

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G
c ch j jh J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
z S s h

innALLu daya-nArAyaNagauLa

In the kRti ‘innALLu daya rAkunna’ – rAga nArAyaNagauLa, zrI tyAgarAja pleads with Lord for compassion.

- P innALLu daya rAkunna vainam(E)mi
ipuDaina telupa(v)ayya
- A cinna nATan(u)NDi ninnE kAni nEn-
(a)nyula nammitinA O rAma (innALLu)
- C1 ala nADu taraNi sut(A)rtini tIrpanu
velasi nilvaga lEdA adiyu gAka
balamu jUpa lEdA vAni nEra-
mulaku tALukoni celimi jEsi pada-
mula bhaktin(I)yaga lEdA nAyandu nIk(innALLu)
- C2 dhana gaj(A)zvamulu tanaku kaluga jEyum-
(a)ni nE ninn(a)DigitinA iGka nE
kanakam(i)mm(a)ninAnA zrI rAma nA
manasuna ninu kula dhanamuga saM-
rakSaNamU jEsiti kAni maracitinA (innALLu)
- C3 talli taNDri(y)anna tammulu nIv(a)ni
ullamu raJjilla peddalatOnu
kallal(A)Daka molla sumamula nI
callani padamula kollal(A)Ducu veda
calliti kAni tyAgarAjunipai nIk(innALLu)

Gist

O Lord zrI rAma!

What is the reason for Your grace not descending on me so far; please let me know atleast now.

From my childhood days, did I believe anyone else than You?

That day, in order to relieve the distress of sugrIva did You not stand there shiningly? Further, did You not show Your might? did You not bestow on

him devotion to Your feet by tolerating his faults and showing friendship towards him? Then, what is the reason for Your grace not descending on me so far?

Did I ask You to grant me wealth, elephants and horses? Futher, did I ask You to give me gold? I secured You in my mind as my family wealth and, did I forget You?

With joy in my mind that You are my mother, father, elder brother and younger brother, and without uttering falsehood to elders or great men, I only showered jasmine flowers on Your comfort-giving feet by beholding them (Your feet); then, what is the reason for Your grace not descending on this tyAgarAja so far?

Word-by-word Meaning

P O Lord (ayya)! What (Emi) is the reason (vainamu) (vainamEmi) (literally details) for Your grace (daya) not descending (rAkunna) (literally not coming) on me so far (innALLu); please let me know (telupu) (telupavayya) atleast now (ipuDaina).

A O Lord rAma! From (uNDi) my childhood (cinna) days (nATa) (nATanuNDi), did I (nEnu) believe (nammitinA) anyone else (anyula) (nEnanyula) than (kAni) You (ninnE)?

O Lord ! What is the reason for Your grace not descending on me so far; please let me know atleast now.

C1 That day (ala nAdu), in order to relieve (tIrpanu) the distress (Artini) of sugrIva – the son (suta) (sutArtini) of Sun (taraNi) – did You not (IEdA) stand (nilvaga) there shiningly (velasi)? Further (adiyu gAka),

did You not (IEdA) show (jUpa) Your might (balamu)?

did You not (IEdA) bestow (Iyaga) on him devotion (bhaktini) (bhaktinIyaga) to Your feet (padamula) by tolerating (tALukoni) his (vAni) faults (nEramulaku) and showing (jEsi) friendship (celimi) towards him? Then,

O Lord ! What is the reason for Your (nIku) grace not descending on (andu) me (nA) (nAyandu) so far; please let me know atleast now.

C2 Did I (nE) ask (aDigitinA) You (ninnu) (ninnaDigitinA) to (ani) grant (kaluga jEyumu) (jEyumani) me (tanaku) wealth (dhana), elephants (gaja) and horses (azvamulu) (gajAzvamulu)? Futher (iGka),

did I (nE) ask (aninAnA) You to give (immu) (immaninAnA) me gold (kanakamu)?

O Lord zrI rAma! I secured (saMrakSaNamu jEsiti) (literally protect) You (ninu) in my (nA) mind (manasuna) as my family (kula) wealth (dhanamuga) and (kAni),

did I forget (maracitinA) You?

O Lord ! What is the reason for Your grace not descending on me so far; please let me know atleast now.

C3 With joy (raJilla) in my mind (ullamu) that (ani) You (nIvu) are my mother (talli), father (taNDri), elder brother (anna) (taNDriyanna) and younger brother (tammulu), and

without uttering (ADaka) falsehood (kallalu) (kallalADaka) to elders or great men (peddalutOnu),

I only (kAni) showered (veda calliti) (literally scattering seeds) jasmine (molla) flowers (sumamulu) on Your (nI) comfort-giving (callani) (literally cool) feet (padamula) by beholding (kollalADucu) (literally plunder) them (Your feet);

O Lord ! What is the reason for Your (nIku) grace not descending on this tyAgarAja (tyAgarAjunipai) so far; please let me know atleast now.

Notes –

P – daya rAkunna – this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'daya rAkunta'. As 'rAkunna' is the appropriate word, the same has been adopted.

A – cinna nATa – this is how it is given in the books of CR and ATK. However, in the book of TKG, this is given as 'cinna nADa'. As 'nATa' is the appropriate form, the same has been adopted.

A – In the book of TKG, word 'nI' is found at the end of anupallavi. This is not given in other books. This needs to be checked. Any suggestions ???

C1 – bhaktinIyaga – this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'bhaktIyaga'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C3 – talli taNDriyanna - this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'talli taNDrulanna'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C3 – padamula - this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'padamu'. This needs to be checked. Any suggestions ???

Devanagari

प. इन्नाळ्ळु दय राकुन्न वैन(मे)मि

इपुडैन तेलुप(व)य्य

अ. चिन्न नाट(नु)ण्डि निन्ने कानि

ने(न)न्युल नम्मितिना ओ राम (इन्नाळ्ळु)

च1. अल नाडु तरणि सु(ता)र्तिनि तीर्पनु

वेलसि निल्वग लेदा अदियु गाक

बलमु जूप लेदा वानि नेर-

मुलकु ताळुकोनि चेलिमि जेसि पद-

मुल भक्ति(नी)यग लेदा ना(य)न्दु नी(किन्नाळ्ळु)

च2. धन ग(जा)श्वमुलु तनकु कलुग जेयु-

(म)नि ने नि(न्न)डिगितिना इंक ने

कनक(मि)म्मनिनाना श्रीराम ना

मनसुन निनु कुल धनमुग

संरक्षणमु जेसिति कानि मरचितिना (इन्नाळ्ळु)

च3. तल्लि तण्ड्र(य)न्न तम्मुलु नी(व)नि

उल्लमु रञ्जिल्ल पेदलतोनु

कल्ल(ला)डक मोल्ल सुममुल नी

चल्लनि पदमुल कोल्ल(ला)डुचु वेद

चल्लिति कानि त्यागराजुनिपै नी(किन्नाळ्ळु)

English with Special Characters

pa. innā!lu daya rākunna vaina(mē)mi

ipuḍaina telupa(va)yya

a. cinna nāṭa(nu)ṇḍi ninnē kāni

nē(na)nyula nammitinā ō rāma (innā!lu)

ca1. ala nāḍu taraṇi su(tā)rtini tīrpanu

velasi nilvaga lēdā adiyu gāka

balamu jūpa lēdā vāni nēra-

mulaku tāḷukoni celimi jēsi pada-

mula bhakti(nī)yaga lēdā nā(ya)ndu nī(kinnā!lu)

ca2. dhana ga(jā)śvamulu tanaku kaluga jēyu-

(ma)ni nē ni(nna)ḍigitinā iṃka nē

kanaka(mi)mmaninānā śrīrāma nā

manasuna ninu kula dhanamuga

saṃrakṣaṇamu jēsiti kāni maracitinā (innā!lu)

ca3. talli taṇḍri(ya)nna tammulu nī(va)ni

ullamu rañjilla peddalatōnu

kalla(lā)ḍaka molla sumamula nī

callani padamula kolla(lā)ḍucu veda

calliti kāni tyāgarājūnīpai nī(kinnā!lu)

Telugu

ప. ఇన్నాళ్ళు దయ రాకున్న వైన(మే)మి

ఇపుడైన తెలుప(వ)య్య

అ. చిన్న నాట(ను)ణ్ణి నిన్నే కాని

నే(న)న్యుల నమ్మితినా ఓ రామ (ఇన్నాళ్ళు)

చ1. అల నాడు తరణి సు(తా)ర్తిని తీర్పను

వెలసి నిల్వగ లేదా అదియు గాక

బలము జూప లేదా వాని నేర-

ములకు తాళుకొని చెలిమి జేసి పద-

- ముల భక్తి(నీ)యగ లేదా నా(య)స్థు నీ(కిన్నాళ్ళు)
- చ2. ధన గ(జూ)శ్వములు తనకు కలుగ జేయు-
 (మ)ని నే ని(న్ను)డిగితినా ఇంక నే
 కనక(మి)మ్మనినానా శ్రీరామ నా
 మనసున నిను కుల ధనముగ
 సంరక్షణము జేసితి కాని మరచితినా (ఇన్నాళ్ళు)
- చ3. తల్లి తణ్ణి(య)న్న తమ్ములు నీ(వ)ని
 ఉల్లము రజ్జిల్ల పెద్దలతోను
 కల్ల(లా)డక మొల్ల సుమముల నీ
 చల్లని పదముల కొల్ల(లా)డుచు వెద
 చల్లితి కాని త్యాగరాజునిపై నీ(కిన్నాళ్ళు)

Tamil

- ప. ఇన్నాగ్ల(న) త³య రాక్రన్న వైవన(మే)మి
 ఇప్పడె³న తెలుపవయ్య
- అ. శిన్న నాడ(ను)ణ్డి³ న్నిన్నే కాని నే-
 (న)న్యల నమ్మితినా ఓ రామ (ఇన్)
- శ1. అల నాడు తరణి సు(తా)ర్తిని తీర்பను
 వెలసి నిల్వక³ లేతా³ అతి³య కా³క
 ప³లమ్ర జు³ప లేతా³ వాని నేర-
 మ్రులక్ర తాగ్రకొని సెలిమి జేసి ప³-
 మ్రుల ప⁴క్తి(నీ)యక³ లేతా³ నా(య)న్తు³ నీ(కిన్)
- శ2. త⁴న క³(జూ)స్వమ్రులు తనక్ర కలుక³ జేయ-
 (మ)ని నే న్ని(న)డికి³తినా ఇంగ నే
 కనక(మి)మ్మనినానా పు³రామ నా
 మనసున నిను కుల త⁴నమ్రుక³ సమ్-
 రక్షణమ్ర జేసితి కాని మరచితినా (ఇన్)
- శ3. తల్లి తణ్డి(య)న్న తమ్మ్రులు నీ(వ)ని
 ఉల్లమ్ర రణ్ణిల్ల పెత్³త³లతోను
 కల్ల(లా)డక మొల్ల సుమమ్రుల నీ
 చల్లని ప³మ్రుల కొల్ల(లా)డు³చు వెత్³
 చల్లితి కాని త్యాగరాజునిపై నీ(కిన్)

ఇత్తనై నాగ్ల తయై వారాత వివరమెన్న?
 ఇప్పొత్తావతు తెరివిప్పాయయ్యా!

శిరు వయతు మ్రుతలే ఉన్నయైయెన్ని నాగ్ల
 మర్ణవరై నమ్పిన్నేనా, ఓ ఇరామా?

ఇత్తనై నాగ్ల తయై వారాత వివరమెన్న?
 ఇప్పొత్తావతు తెరివిప్పాయయ్యా!

(ಮ)ನಿ ನೇ ನಿ(ನ್ನ)ಡಿಗಿತಿನಾ ಇಂಕ ನೇ
ಕನಕ(ಮಿ)ಮ್ನಿನಿನಾನಾ ಶ್ರೀರಾಮ ನಾ
ಮನಸುನ ನಿನು ಕುಲ ಧನಮುಗ
ಸಂರಕ್ಷಣಮು ಜೇಸಿತಿ ಕಾನಿ ಮರಚಿತಿನಾ (ಇನ್ನಾಳ್ಳು)

ಚ೩. ತಲ್ಲಿ ತಣ್ಣಿ(ಯ)ನ್ನ ತಮ್ಮಲು ನೀ(ವ)ನಿ
ಉಲ್ಲಮು ರೆಇಲ್ಲ ಪೆದ್ದಲತೋನು
ಕಲ್ಲ(ಲಾ)ಡಕ ಮೊಲ್ಲ ಸುಮಮುಲ ನೀ
ಚೆಲ್ಲನಿ ಪದಮುಲ ಕೊಲ್ಲ(ಲಾ)ಡುಚು ವೆದ
ಚೆಲ್ಲಿತಿ ಕಾನಿ ತ್ಯಾಗರಾಜುನಿಪ್ಪೆ ನೀ(ಕಿನ್ನಾಳ್ಳು)

Malayalam

೧. ಇನಾಂಱ್ಚು ಡಯ ರಾಕ್ಕುನ ವವನ(ಮೇ)ಮಿ
ಇಪ್ಪುಝನ ತಲಪ್ಪ(ವ)ಯ್ಯ
೨. ಫಿನ್ ನಾಡ(ನ್)ಗ್ನಿ ನಿನ್ ಕಾನಿ
ನ(ನ್)ನ್ಯುಲ ನನ್ನಿತಿನ್ ಆ ರಾಡ (ಇನಾಂಱ್ಚು)
೩. ಅಲ ನಾಡು ತರಣಿ ಸ್ವ(ತಾ)ರ್ದಿನ್ ತಿರಪನ್
ವಲನಿ ನಿಲಗ ಲೇಡಾ ಅಡಿಯು ಗಾಕ
ಛಲಮ್ ಜ್ಞಪ ಲೇಡಾ ವಾನಿ ನೇರ-
ಮಲಕ್ಕು ತಾಂಚುಕಾನಿ ಫಲಿಮಿ ಜೇನಿ ಪ-
ಮಲ ಡಕ(ನಿ)ಯಗ ಲೇಡಾ ನಾ(ಯ)ನ್ ನ(ಕಿನ್)ಱ್ಚು
೪. ಯಗ ಗ(ಜಾ)ಶ್ಚಮ್ ತನಕ್ಕು ಕಲುಗ ಜೇಯು-
(ಮ)ನಿ ನೇ ನಿ(ನ್)ನಿಗಿತಿನ್ ಇಂಕ ನೇ
ಕನಕ(ಮಿ)ಮ್ನಿನಿನಾನಾ ಶ್ರೀರಾಮ ನಾ
ಮನಸುನ ನಿನು ಕುಲ ಧನಮುಗ
ಸಂರಕ್ಷಣಮು ಜೇಸಿತಿ ಕಾನಿ ಮರಚಿತಿನಾ (ಇನ್ನಾಳ್ಳು)
೫. ತಲ್ಲಿ ತಣ್ಣಿ(ಯ)ನ್ನ ತಮ್ಮಲು ನೀ(ವ)ನಿ
ಉಲ್ಲಮು ರೆಇಲ್ಲ ಪೆದ್ದಲತೋನು
ಕಲ್ಲ(ಲಾ)ಡಕ ಮೊಲ್ಲ ಸುಮಮುಲ ನೀ
ಚೆಲ್ಲನಿ ಪದಮುಲ ಕೊಲ್ಲ(ಲಾ)ಡುಚು ವೆದ
ಚೆಲ್ಲಿತಿ ಕಾನಿ ತ್ಯಾಗರಾಜುನಿಪ್ಪೆ ನೀ(ಕಿನ್ನಾಳ್ಳು)

Assamese

೧. ಇನಾಂಱ್ಚು ಡಯ ರಾಕ್ಕುನ ವವನ(ಮೇ)ಮಿ
ಇಪ್ಪುಝನ ತಲಪ್ಪ(ವ)ಯ್ಯ
೨. ಫಿನ್ ನಾಡ(ನ್)ಗ್ನಿ ನಿನ್ ಕಾನಿ
ನ(ನ್)ನ್ಯುಲ ನನ್ನಿತಿನ್ ಆ ರಾಡ (ಇನಾಂಱ್ಚು)
೩. ಅಲ ನಾಡು ತರಣಿ ಸ್ವ(ತಾ)ರ್ದಿನ್ ತಿರಪನ್
ವಲನಿ ನಿಲಗ ಲೇಡಾ ಅಡಿಯು ಗಾಕ
ಛಲಮ್ ಜ್ಞಪ ಲೇಡಾ ವಾನಿ ನೇರ-
ಮಲಕ್ಕು ತಾಂಚುಕಾನಿ ಫಲಿಮಿ ಜೇನಿ ಪ-
ಮಲ ಡಕ(ನಿ)ಯಗ ಲೇಡಾ ನಾ(ಯ)ನ್ ನ(ಕಿನ್)ಱ್ಚು
೪. ಯಗ ಗ(ಜಾ)ಶ್ಚಮ್ ತನಕ್ಕು ಕಲುಗ ಜೇಯು-
(ಮ)ನಿ ನೇ ನಿ(ನ್)ನಿಗಿತಿನ್ ಇಂಕ ನೇ
ಕನಕ(ಮಿ)ಮ್ನಿನಿನಾನಾ ಶ್ರೀರಾಮ ನಾ
ಮನಸುನ ನಿನು ಕುಲ ಧನಮುಗ
ಸಂರಕ್ಷಣಮು ಜೇಸಿತಿ ಕಾನಿ ಮರಚಿತಿನಾ (ಇನ್ನಾಳ್ಳು)
೫. ತಲ್ಲಿ ತಣ್ಣಿ(ಯ)ನ್ನ ತಮ್ಮಲು ನೀ(ವ)ನಿ
ಉಲ್ಲಮು ರೆಇಲ್ಲ ಪೆದ್ದಲತೋನು
ಕಲ್ಲ(ಲಾ)ಡಕ ಮೊಲ್ಲ ಸುಮಮುಲ ನೀ
ಚೆಲ್ಲನಿ ಪದಮುಲ ಕೊಲ್ಲ(ಲಾ)ಡುಚು ವೆದ
ಚೆಲ್ಲಿತಿ ಕಾನಿ ತ್ಯಾಗರಾಜುನಿಪ್ಪೆ ನೀ(ಕಿನ್ನಾಳ್ಳು)

নে(ন)স্মুল নস্মিতিনা ও বাম (ইন্নাল্লু)

চ১. অল নাডু তৰণি সু(তো)র্তিনি তীপনু
বেলসি নিল্লগ লেদা অদিয়ু গাক
বলমু জুপ লেদা বানি নেব-
মুলকু তালুকোনি চেলিমি জেসি পদ-
মুল ভক্তি(নী)য়গ লেদা না(য়ে)ন্দু নী(কিন্নাল্লু)

চ২. ধন গ(জা)শ্বরমুলু তনকু কলুগ জেয়ু-
(ম)নি নে নি(ন্ন)ডিগিতিনা ইংক নে
কনক(মি)স্মনিনানা শ্রীবাম না
মনসুন নিনু কুল ধনমুগ
সংবক্ষণমু জেসিতি কানি মৰচিতিনা (ইন্নাল্লু)

চ৩. তল্লি তঞ্জি(য়ে)ন্ন তস্মুলু নী(র)নি
উল্লমু বঞ্জিল্ল পেদলতোনু
কল্ল(লা)ডক মোল্ল সুমমুল নী
চল্লনি পদমুল কোল্ল(লা)ডুচু বেদ
চল্লিতি কানি অগবাজুনিপৈ নী(কিন্নাল্লু)

Bengali

প. ইন্নাল্লু দয় রাকুল বৈন(মে)মি

ইপুডেন তেলুপ(ব)য়

অ. চিন্ন নাট(নু)ণ্ডি নিন্নে কানি

নে(ন)স্মুল নস্মিতিনা ও বাম (ইন্নাল্লু)

চ১. অল নাডু তৰণি সু(তো)র্তিনি তীপনু
বেলসি নিল্লগ লেদা অদিয়ু গাক
বলমু জুপ লেদা বানি নেব-
মুলকু তালুকোনি চেলিমি জেসি পদ-

મુલ ડાકિ(ની)યગ લેદા ના(ય)ન્દુ ની(કિન્નલ્લુ)

ૡૡ. ઢન ગ(ડા)શ્વમુલુ તનકુ કલુગ ડેયુ-

(મ)નિ ને નિ(ન્ને)ડિગિતિના ઈંક ને

કનક(મિ)મ્મનિનાના શ્રીરામ ના

મનસુન નિનુ કુલ ઢનમુગ

સંરક્ષણમુ ડેસિતિ કાનિ મરચિતિના (ઈન્નલ્લુ)

ૡૢ. તલ્લિ તણ્ણિ(ય)ન્ન તમ્મુલુ ની(વ)નિ

ઉલ્લમુ રજ્જિલ્લ પેદલતોનુ

કલ્લ(લા)ડક મોલ્લ સુમમુલ ની

ૡલ્લનિ પદમુલ કોલ્લ(લા)ડુઠુ વેદ

ૡલ્લિતિ કાનિ ંગરાજુનિંપે ની(કિન્નલ્લુ)

Gujarati

ૡ. ઈજ્ઞાળુ ઢય રાકુજ્ઞ વૈન(મે)મિ

ઈપુડૈન ત્લુપ(વ)ય્

અ. ચિજ્ઞ નાટ(નુ)ઢિંડ નિજ્ઞે કાનિ

ને(ન)ન્યુલે નમ્મિતિના ં રામ (ઈજ્ઞાળુ)

ૡૡ. અલે નાડુ તરણિ સુ(તા)ર્તિનિ તીર્પનુ

વૈલેસિ નિલ્વેગ લેદા અઢિયુ ગાક

બલમુ જૂપ લેદા વાનિ નેર-

મુલકુ તાળુકાંનિ ચંલિમિ જેસિ પદ-

મુલ ભકિત(ની)યગ લેદા ના(ય)ન્દુ ની(કિજ્ઞાળુ)

ૡૢ. ઢન ગ(જા)શ્વમુલુ તનકુ કલુગ જેયુ-

(મ)નિ ને નિ(જ્ઞ)ડિગિતિના ઈંક ને

કનક(મિ)મ્મનિનાના શ્રીરામ ના

મનસુન નિનુ કુલ ઢનમુગ

સંરક્ષણમુ જેસિતિ કાનિ મરચિતિના (ઈજ્ઞાળુ)

ૡૣ. તલ્લિ તણ્ણિ(ય)ન્ન તમ્મુલુ ની(વ)નિ

ઉલ્લમુ રજ્જિલ્લ પેદલતોનુ

કલ્લ(લા)ડક મોલ્લ સુમમુલ ની

ଅଲ୍ପଲିଖିତ ପଢ଼ମୁଖ୍ୟ ଶିଳ୍ପ(କା)ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ ପଢ଼
ଅଲ୍ପଲିଖିତ ଶିଳ୍ପ ଲିଖିତାଦ୍ୟ(କା)ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ ନି(କା)ଦ୍ରଷ୍ଟବ୍ୟ

Oriya

- ପ. ଇନ୍ଦ୍ରାଳୁ ଦୟା ରାଜୁନ୍ନ ଶୈବ(ମେ)ମି
ଇପୁତେନ ତେଲୁପ(ଝ)ୟା
- ଅ. ଚିନ୍ନ ନାଟ(ନୁ)ଶି ନିନ୍ନେ କାନି
ନେ(ନ)ନ୍ୟଲ ନମ୍ବିତିନା ଓ ରାମ (ଇନ୍ଦ୍ରାଳୁ)
- ଚ ୧. ଅଲ ନାତୁ ତରଣି ସୁ(ତା)ର୍ଚିନି ତୀର୍ପନୁ
ଖେଲସି ନିଲ୍ପଗ ଲେଦା ଅଦିୟୁ ଗାକ
ବଲମୁ ଉପ ଲେଦା ଖାନି ନେର-
ମୁଲକୁ ତାଲୁକୋନି ତେଲିମି ଜେସି ପଦ-
ମୁଲ ଭକ୍ତି(ନୀ)ୟଗ ଲେଦା ନା(ୟ)ୟ ନୀ(କିନ୍ଦ୍ରାଳୁ)
- ଚ ୨. ଧନ ଗ(ଜା)ଶ୍ଚମୁଲୁ ତନକୁ କଲୁଗ ଜେୟୁ-
(ମ)ନି ନେ ନି(ନ୍ନ)ତିଗିତିନା ଇଂକ ନେ
କନକ(ମି)ନିନାନା ଶ୍ରୀରାମ ନା
ମନସୁନ ନିନ୍ନ କୁଲ ଧନମୁଗ
ସଂରକ୍ଷଣମୁ ଜେସିତି କାନି ମରଚିତିନା (ଇନ୍ଦ୍ରାଳୁ)
- ଚ ୩. ତଲ୍ଲି ତକ୍ତି(ୟ)ନ୍ନ ତମ୍ବୁଲୁ ନୀ(ଝ)ନି
ଉଲ୍ଲମୁ ରଞ୍ଜିଲୁ ପେଦଲତୋନୁ
କଲ୍ଲ(ଲ)ତକ ମୋଲୁ ସୁମମୁଲ ନୀ
ଚଲ୍ଲିନି ପଦମୁଲ କୋଲ୍ଲ(ଲ)ତୁରୁ ଖେଦ
ଚଲ୍ଲିତି କାନି ତ୍ୟାଗରାଜୁନିପୈ ନୀ(କିନ୍ଦ୍ରାଳୁ)

Punjabi

- ପ. ଇନ୍ଦ୍ରାଳୁ ଦୟା ରାଜୁନ୍ନ ଶୈବ(ମେ)ମି
ଇପୁତେନ ତେଲୁପ(ଝ)ୟା
- ଅ. ଚିନ୍ନ ନାଟ(ନୁ)ଶି ନିନ୍ନେ କାନି

ਨੇ(ਨ)ਨਜੁਲ ਨੱਮਿਤਿਨਾ ਓ ਰਾਮ (ਇੱਨੱਲੁ)

ਚ੧. ਅਲ ਨਾਡੁ ਤਰਣਿ ਸੁ(ਤਾ)ਰਿਤਨਿ ਤੀਰਪਨੁ

ਵੇਲਸਿ ਨਿਲ੍ਹਗ ਲੇਦਾ ਅਦਿਯੁ ਗਾਕ

ਬਲਮੁ ਜੂਪ ਲੇਦਾ ਵਾਨਿ ਨੇਰ-

ਮੁਲਕੁ ਤਾਲੁਕੋਨਿ ਚੇਲਿਮਿ ਜੇਸਿ ਪਦ-

ਮੁਲ ਭਕਿਤ(ਨੀ)ਯਗ ਲੇਦਾ ਨਾ(ਯ)ਨਦੁ ਨੀ(ਕਿੱਨੱਲੁ)

ਚ੨. ਧਨ ਗ(ਜਾ)ਸ਼ੁਮੁਲੁ ਤਨਕੁ ਕਲੁਗ ਜੇਯੁ-

(ਮ)ਨਿ ਨੇ ਨਿ(ਨਨ)ਡਿਗਿਤਿਨਾ ਇੱਕ ਨੇ

ਕਨਕ(ਮਿ)ਮਮਨਿਨਾਨਾ ਸ਼੍ਰੀਰਾਮ ਨਾ

ਮਨਸੁਨ ਨਿਨੁ ਕੁਲ ਧਨਮੁਗ

ਸੰਰਕਸ਼ਣਮੁ ਜੇਸਿਤਿ ਕਾਨਿ ਮਰਚਿਤਿਨਾ (ਇੱਨੱਲੁ)

ਚ੩. ਤੱਲਿ ਤਣਿਡੁ(ਯ)ਨਨ ਤੱਮੁਲੁ ਨੀ(ਵ)ਨਿ

ਉਲਮੁ ਰਵਿਜੱਲ ਪੇਦਲਤੋਨੁ

ਕੱਲ(ਲਾ)ਡਕ ਮੱਲ ਸੁਮਮੁਲ ਨੀ

ਚੱਲਨਿ ਪਦਮੁਲ ਕੱਲ(ਲਾ)ਡੁਚੁ ਵੇਦ

ਚੱਲਿਤਿ ਕਾਨਿ ਤਜਾਰਾਜੁਨਿਪੈ ਨੀ(ਕਿੱਨੱਲੁ)